



Seniори-info

Seniори-infosta saa tietoa kaupungin, järjestöjen ja yksityisistä palveluista ja toimintamahdollisuuksista. Seniори-info neuvoo ja ohjaa oikeisiin palveluihin suomeksi ja ruotsiksi arkisin klo 9-15.

Soita puh. 09 3104 4556 tai lähetä sähköpostia seniори.info@hel.fi

Lisätietoa: hel.fi/seniорit/fi

Seniorinfo

Senior Info ger information om stadens, organisationers och privata tjänster och verksamhetsmöjligheter. Senior Info ger råd och hänvisar till rätt tjänster på finska och svenska vardagar kl. 9-15.

Ring 09 3104 4556 eller skicka e-post seniори.info@hel.fi

Mer information: hel.fi/seniорit/sv

Senior info

Senior Info provides information about the services and activities provided by the city, organisations and private operators. Senior Info provides guidance and steers you to the right services in Finnish and Swedish on weekdays at 9-15.

Call +358 9 3104 4556 or send an email to seniори.info@hel.fi

Additional information: hel.fi/seniорit/fi

Helsinki
Helsingfors

Helsingin vanhusneuvosto

sähköposti: vanhusneuvosto@hel.fi
verkkosivut: hel.fi/vanhusneuvosto
Facebook: Helsingin vanhusneuvosto

Helsingfors äldreråd

e-post: vanhusneuvosto@hel.fi
webbplats: hel.fi/vanhusneuvosto (- Svenska)
Facebook: Helsingin vanhusneuvosto

Elderly citizens council

email: vanhusneuvosto@hel.fi
web page: hel.fi/vanhusneuvosto (- English)
Facebook: Helsingin vanhusneuvosto

Задача совета старших -
продвижение равенства для
пожилых людей

Eakate nõukogu ülesanne
on edendada eakate
võrdõiguslikkust.

Shaqada golaha waayeelku waa
horumarinta sinnaanta dadka
waayeelka ah ku aaddan.

Helsinki
Helsingfors

Helsingin vanhus- neuvosto

Helsingfors äldreråd
Elderly Citizens Council





Helsingin vanhusneuvosto

Vanhusneuvosto vaikuttaa kaupungin toiminnan suunnitteluun, valmisteluun ja seurantaan asioissa, joilla on merkitystä ikääntyneen väestön hyvinvoinnin, terveyden, osallisuuden, elinympäristön, asumisen, liikkumisen tai päivittäisistä toiminnoista suoritumisen taikka heidän tarvitsemiensa palvelujen kannalta.

Neuvosto tekee aloitteita ja esityksiä asioissa, jotka liittyvät ikääntyneiden hyvinvointiin ja terveyteen, vaikuttamismahdollisuuksiin, elinympäristöön, asumiseen ja palveluihin.

Neuvostoon kuuluu järjestöjen edustajia ja kaupungin luottamushenkilöitä. Neuvostolla on myös kaupungin nimeämät pysyvät asiantuntijat.

Helsingissä on ollut vanhusneuvosto vuodesta 1997 alkaen. Vanhusneuvosto on lakisääteinen ja sen nimeää kaupunginhallitus kahdeksi vuodeksi kerrallaan.

Vanhusneuvoston jäsenten nimet ja yhteystiedot löydät verkkosivulta:
hel.fi/vanhusneuvosto/vanhusneuvoston-jasenet/

Helsingfors äldreråd

Äldrerådet påverkar planeringen, förberedelserna och uppföljningen av stadens verksamhet i frågor som är relevanta för den äldre befolkningens välbefinnande, hälsa, delaktighet, livsmiljö, boende, rörlighet eller utförande av dagliga sysslor eller för de tjänster de behöver.

Rådet gör initiativ och ger förslag i frågor med koppling till äldres välmående och hälsa, möjligheter att påverka, levnadsmiljö, boende och tjänster.

Rådet består av företrädare för föreningar och stadens förtroendevalda. Rådet har också permanenta sakkunniga som utses av staden.

Helsingfors har haft ett äldreråd sedan 1997. Äldrerådet är lagstadgat och utses av stadsstyrelsen för två år i taget.

Namn och kontaktuppgifter på äldrerådets medlemmar finns på webbplatsen
hel.fi/vanhusneuvosto/vanhusneuvoston-jasenet/

Elderly Citizens Council

The Elderly Citizens Council influences the planning, preparation and monitoring of the various city activities in matters of importance to older people's well-being, health, inclusion, living environment, housing, mobility and coping with daily activities and in terms of the services they need.

The council prepares initiatives and proposals on matters that are relevant to the elderly residents' health and well-being, ability to participate in decision-making, living environment, housing and services.

The council comprises representatives of organisations and elected officials of the city. The council also has permanent experts appointed by the city. The Elderly Citizens Council of Helsinki was established in 1997.

The council is statutory and appointed by the City Board for two years at a time.

The names and contact information of the members of the Elderly Citizens Council are available at
hel.fi/vanhusneuvosto/vanhusneuvoston-jasenet/